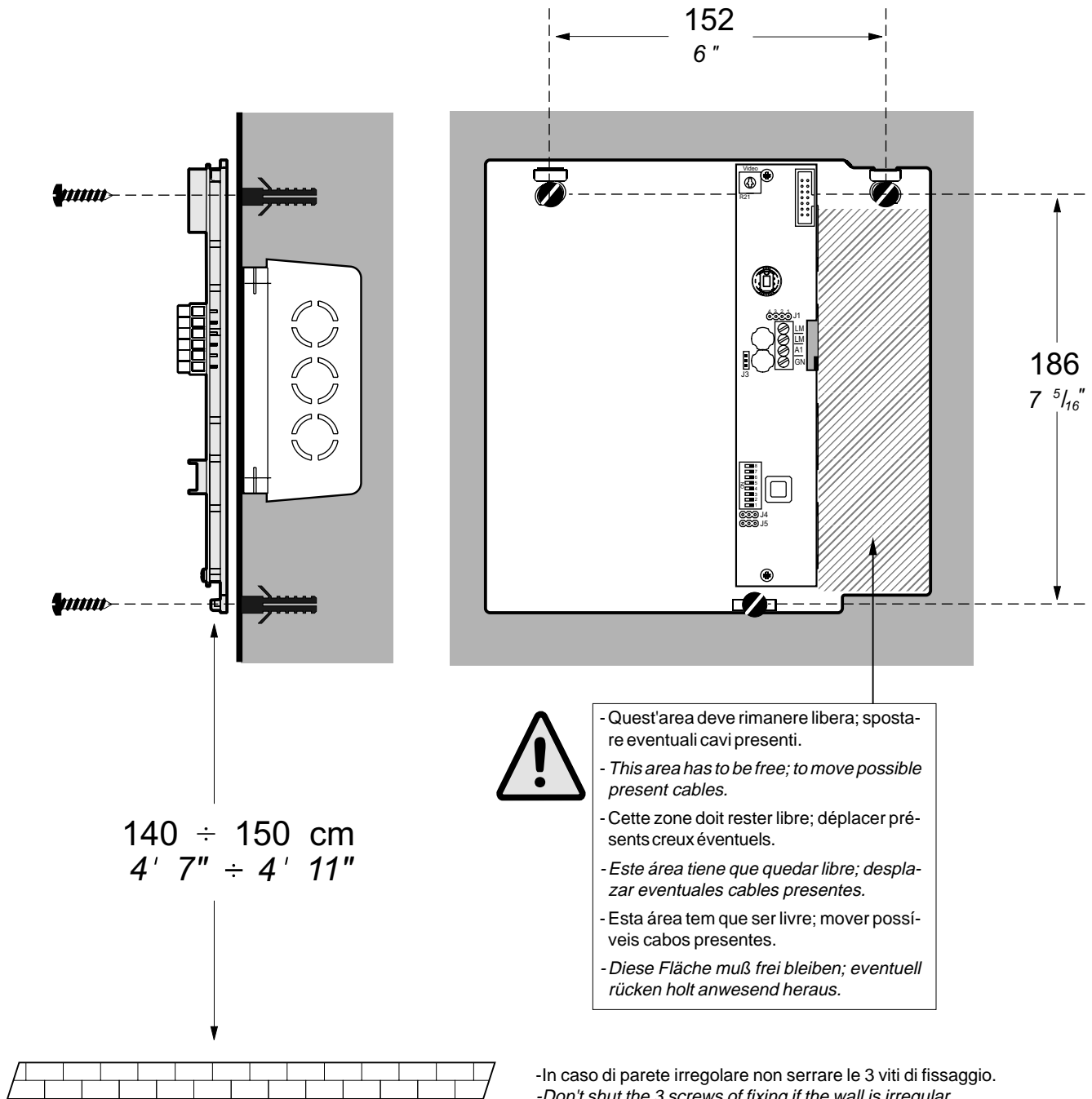


- IT** STAFFA DI FISSAGGIO PER VIDEOCITOFONI EX3252
- EN** WALL BRACKET FOR EX3252 VIDEOINTERCOMS
- FR** SUPPORT DE FIXATION POUR VIDEOPHONES EX3252
- ES** SOPORTE DE FIJACION PARA MONITORES EX3252
- PT** SUPORTE DE FIXAÇÃO PARA VIDEO-PORTEIROS EX3252
- DE** BEFESTIGUNGSBÜGEL FÜR VIDEOSPRECHGERÄTE EX3252



- In caso di parete irregolare non serrare le 3 viti di fissaggio.
- Don't shut the 3 screws of fixing if the wall is irregular.
- En cas de mur irrégulier ne pas serrer les 3 vis de fixation.
- En caso de pared irregular no cerrar los 3 tornillos de fijado.
- Não feche os 3 parafusos de fixar se a parede for irregular.
- Im Falle einer unebenen Wand nicht ziehen Sie die 3 Schrauben.

- IT** Tabella delle distanze massime garantite
EN Table of the maximum permitted distances
FR Tableau des distances maximales garanties
ES Tabla de las distancias máximas garantizadas
PT Tabela das distâncias máximas garantidas
DE Tabelle der garantierten maximale Kabellängen

Tratta * Section Tronçon* Tramo* Trecho Strecke	Cavo Farfisa 2302 Farfisa 2302 cable Câble Farfisa 2302 Cable Farfisa 2302 Cabo Farfisa 2302 Farfisa 2302 Kabel 2x1mm ² - AWG17	Cavo telefonico Twisted cable Câble torsadé Cable trenzado Cabo trançado gedrilltes Kabel 2x0,32mm ² - AWG22	Cavo CAT5 CAT5 cable Câble CAT5 Cable CAT5 Cabo CAT5 Kabel CAT5 2x0,2mm ² - AWG24
A	50 m - 164 ft	10 m - 33 ft	5 m - 17 ft
B	150 m - 328 ft	150 m - 328 ft	150 m - 328 ft
C **	150 m - 328 ft	150 m - 328 ft	150 m - 328 ft
D	50 m - 164 ft	10 m - 33 ft	5 m - 17 ft
E ***	30 m - 164 ft	10 m - 33 ft	5 m - 17 ft
F **	150 m - 328 ft	50 m - 164 ft	35 m - 115 ft

- * Lettere di riferimento schematico.
** Distanza con il posto interno più lontano.
*** La somma di tutte le tratte "E" non deve superare i 300 metri.
* Letters for reference on the diagrams.
** Farthest internal station.
*** The sum of all sections "E" must not exceed 300 meters.
* Lettres de référence schématique.
** Distance avec le poste interne plus éloigné.
*** La somme de tous les tronçons "E" ne doit pas dépasser 300 mètres.
* Letras de referencia.
** Distancia con el aparato interno más distante.
*** El total de todos los tramos "E" no puede ser superior a los 300 metros.
* Letras de referência esquemática.
** Distância com o posto interno mais afastado.
*** A soma de todos os trechos "E" não deve superar 300 metros.
* Schaltplan-Bezugsbuchstaben.
** Entfernung zum am weitesten entfernten Innen.
*** Die Summe aller "E" darf 300 Meter nicht überschreiten.

IT Cavo art.2302

Cavo a 2 conduttori twistato consigliato per la realizzazione di impianti digitali DUO System. L'impiego di conduttori inadeguati potrebbe non garantire il corretto funzionamento del sistema.

Dati tecnici

Numero dei conduttori: 2
Colore: rosso e nero
Sezione: 2x1mm²
Materiale: rame stagnato
Passo di cordatura: 40mm
Impedenza caratteristica: 100Ω

FR Câble art.2302

Câble à 2 conducteurs torsadé recommandé pour la réalisation de systèmes DUO System. L'utilisation de câbles différents peut influencer le fonctionnement correct du système.

Données techniques

Nombre de conducteurs: 2
Couleurs: rouge et noir
Section: 2x1mm²
Matériel: cuivre étamé
Pas du câblage: 40mm
Impédance caractéristique: 100Ω

PT Cabo Art.2302

Cabo trançado a 2 condutores recomendado por a realização de instalações digitais DUO System. O uso de outros cabos pode influenciar o correto funcionamento do sistema e não garante as prestações do mesmo.

Dados técnicos

Número de condutores: 2
Cor: vermelho e preto
Secção: 2x1mm² (AWG17)
Material: cobre estagnado
Diâmetro externo: 40mm
Impedimento característica: 100Ω

EN Art.2302 cable

Twisted pair cable specified for the digital installation with DUO systems. The use of inappropriate cables may have an adverse effect on the performance of the system.

Technical characteristics

Number of conductors: 2
Colour: red and black
Cross-section: 2x1mm² (AWG17)
Material: tinned copper
Twisting pitch: 40mm
Nominal impedance: 100Ω

ES Cable art.2302

Cable trenzado a 2 conductores encomendado por la realización de instalaciones digitales DUO System. El empleo de otros cables puede afectar el correcto funcionamiento del sistema y no asegura sus buenas prestaciones.

Datos técnicos

Número de los conductores: 2
Colores: rojo y negro
Sección: 2x1mm²
Material: cobre estañado
Diámetro exterior: 40mm
Impedancia típica: 100Ω

DE Kabel Art.2302

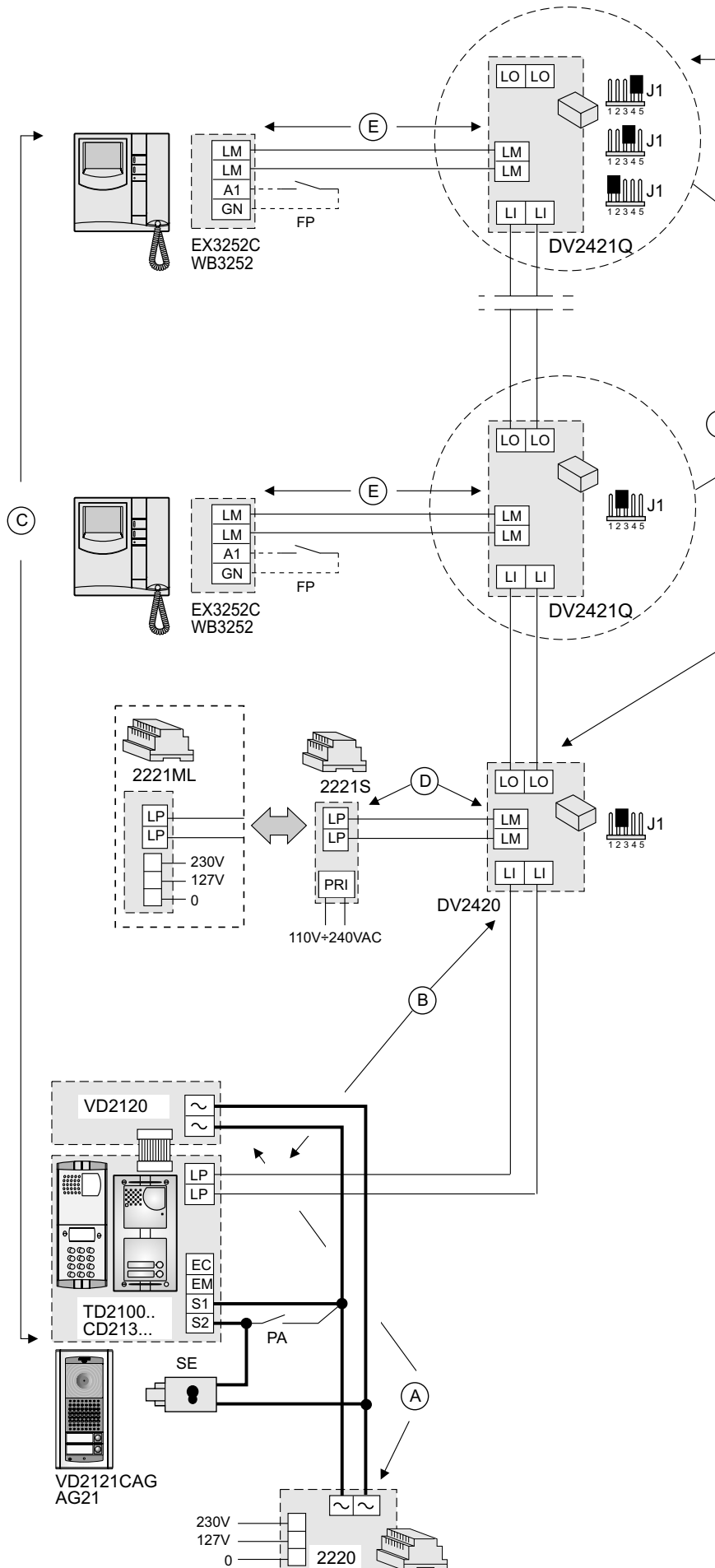
Verdrilltes Kabel speziell für den Einsatz mit DUO Systeme. Bei Verwendung anderer Kabelarten kann die Funktion und die Leistung des Systems beeinträchtigt werden.

Technische Daten

Anzahl der Adern: 2
Farben: rot und schwarz
Querschnitt: 2x1mm² (AWG17)
Material: verzinnertes Kupfer
Verdrillungsschritt: 40mm
Typische Impedanz: 100Ω

**IMPIANTO VIDEOCITOFONICO MULTIFAMILIARE
MULTI-FAMILY VIDEOINTERCOM SYSTEM
INSTALLATION VIDEOPHONIQUE A PLUSIEURS DIRECTIONS**

**SISTEMA DE VIDEOPORTERO MULTIFAMILIAR
INSTALAÇÃO DE VÍDEO-PORTEIRO MULTIFAMILIAR
MEHRFAMILIEN-VIDEOSPRECHANLAGE**



Attenzione!
Usare i distributori video DV2421Q o DV2422A.

Warning!
Use the DV2421Q or DV2422A video distributors.

Attention!
Utiliser les distributeurs vidéo DV2421Q ou DV2422A.

¡Atención!
Usar los distribuidores de vídeo DV2421Q o DV2422A.

Atenção!
Usar os distribuidores de vídeo DV2421Q ou DV2422A.

Achtung!
Verwenden Sie die Videoverteiler DV2421Q oder DV2422A.

- FP=** Pulsante chiamata di piano (opzionale)
Floor call push-button (optional)
Bouton-poussoir de palier (optionnel)
Pulsador de piso (opcional)
Botão de patamar (opcional)
Treppenhausruftaste (Zusatztaste)
- SE =** Serratura elettrica (12Vca-1A max.)
Electric door lock (12VAC-1A max)
Gâche électrique (12Vca-1A max)
Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx.)
Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)
elektrisches Türschloss (12VWs-1A max)
- PA =** Pulsante apriporta (opzionale)
Door release push-button (optional)
Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)
Pulsador abrepuerta (opcional)
Botão para abrir a porta (opcional)
Türöffnertaste (Zusatztaste)

IT Selezione impedenza di chiusura

Il ponticello **J1**, presente sulla staffa, permette di adattare l'impedenza del segnale video.

ES Selección impedancia de cierre

El puente **J1**, presente en el soporte, permite adaptar la impedancia de la señal video.

EN Jumper the closing impedance

The **J1 jumper**, mounted on the bracket, allows to adapt the impedance of the video signal.

PT Selecção impedimento de fechamento

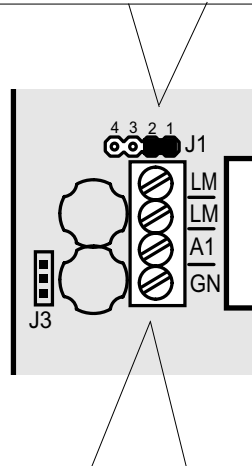
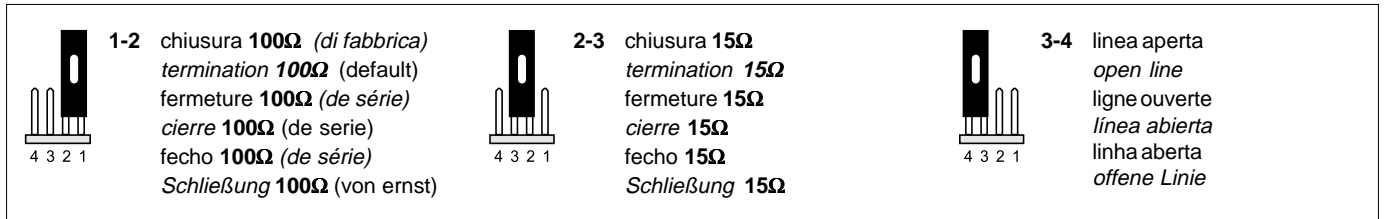
O ponte **J1**, presente no suporte, permite adaptar a impedância do sinal de vídeo.

FR Sélection de l'impédance de fermeture

Le pontet **J1**, présent sur le support, permet d'adapter l'impédance du signal vidéo.

DE Auswahl der Schlussimpedanz

Der Jumper **J1** auf der Wandhalterung befindlichen die Angleichung an die Impedanz des Videosignals.



Morsetti Terminals Bornes		Terminales Terminais Klemmenbrett
LM / LM	Ingressi di linea Line inputs Entrées de ligne	Entradas de línea Entrada de linha Leitungseingänge
A1	Ingresso positivo chiamata di piano Floor call positive input Entrée appel positif d'étage	Entrada positiva llamada de piso Entrada positiva chamada de patamar positiver Eingang Etagenruf
GN	Ingresso negativo chiamata di piano Floor call negative input Entrée appel négatif d'étage	Entrada negativa llamada de piso Entrada negativa chamada de patamar negativer Eingang Etagenruf

IT Programmazione

Prima di dare tensione all'impianto, occorre codificare sulla staffa l'**indirizzo utente** e, se presenti più videocitofoni e/o citofoni nello stesso appartamento, l'**indirizzo interno**.

- **Indirizzo utente (obbligatorio)**; indirizzo che identifica il videocitofono all'interno dell'impianto. Inserire un numero da 1 a 200 tenendo presente che:
 - non deve essere lo stesso numero di un altro appartamento; se nello stesso appartamento sono presenti più posti interni in parallelo, i videocitofoni devono essere codificati con lo stesso indirizzo utente, ma diverso indirizzo interno (vedi paragrafo successivo);
 - deve coincidere con l'indirizzo memorizzato nella pulsantiera esterna e nell'eventuale centralino di portineria;
 - deve essere memorizzato nel tasto di chiamata e nei contatti dell'apparecchio di un altro utente se occorre intercomunicare tra i due appartamenti.

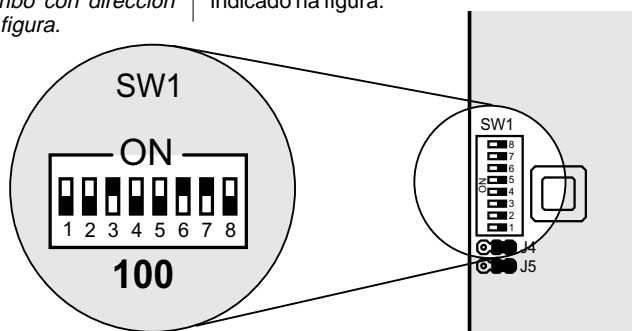
Per effettuare la codifica occorre spostare opportunamente i **microinterruttori** di **SW1**. Per la giusta corrispondenza tra il numero e la posizione dei microinterruttori vedere la tabella della pagina seguente. Di fabbrica la staffa è codificata con indirizzo 100 come indicato in figura.

ES Programación

Antes de activar la instalación, hay que codificar en el estribo la **dirección del usuario** y, si hubieran más videoporteros y/o teléfonos en el mismo apartamento, la **dirección interna**.

- **Dirección usuario (obligatorio)**; dirección que identifica el videoportero dentro de la instalación. Introducir un número de 1 a 200 teniendo presente que:
 - no debe ser el mismo número de otro apartamento; si hay más puestos internos en paralelo en el apartamento, deben tener la misma dirección de usuario, pero una dirección interna diferente (véase siguiente apartado);
 - debe coincidir con el número memorizado en la placa de calle y en la habitual centralita de conserjería;
 - debe memorizarse en la tecla de llamada y en los contactos del aparato de otro usuario si hay que intercomunicar entre los dos apartamentos.

Para efectuar la codificación hay que desplazar oportunamente los **microinterruptores** de **SW1**. Véase la tabla de la siguiente página para la correspondencia adecuada entre el número y la posición de los microinterruptores. En la fábrica se codifica el estribo con dirección 100 como se indica en la figura.



EN Programming

Before powering up the system, you must enter the **user address** on the bracket and, if more than one video intercom and/or intercom are in the same apartment, even enter the **internal address**.

- **User address (mandatory)**; address that identifies the video intercom in the system. Enter a number from 1 to 200 keeping in mind that:
 - it must not be the same number of another apartment; if more stations in parallel are present in the apartment, they must make the same user address, but different internal address (please refer to the next paragraph);
 - it must match the address stored in the external door station and in the doorkeeper exchanger (if any);
 - it must be stored in the call button and in the contacts of another user's device if the two apartments need intercommunication.

For coding you need to set appropriately the **SW1 micro-switches**. See the table on the next page for the correct correspondence between the number and the position of the micro-switches. From the factory the bracket is encoded with address 100 as shown in the figure.

PT Programação

Antes de fornecer tensão ao sistema é necessário codificar no estribo o **endereço do usuário** e, se existirem mais vídeo-porteiros e/ou telefones no mesmo apartamento, o **endereço interno**.

- **Endereço do usuário (obrigatório)**; endereço que identifica o vídeo-porteiro dentro do sistema. Inserir um número de 1 a 200 considerando que:
 - não deve ser o mesmo número de outro apartamento; se mais postos internos em paralelo estão presentes no apartamento, devem ter o mesmo endereço do usuário, mas diferente endereço interno (ver próximo parágrafo);
 - deve coincidir com o número memorizado na botoneira externa e na eventual central da portaria;
 - deve estar memorizado na tecla de chamada e nos contactos do aparelho de outro usuário se for necessário intercomunicar entre os dois apartamentos.

Para efectuar a codificação é necessário mover oportunamente os **micro-interruptores** de **SW1**. Ver a tabela da próxima página para a correspondência correcta entre o número e a posição dos micro-interruptores. De fábrica o estribo é codificado com endereço 100 como indicado na figura.

FR Programmation

Avant de rétablir le courant au niveau de l'installation, il est nécessaire de codifier sur le moniteur l'**adresse utilisateur** et, si plusieurs vidéophones et/ou combinés sont présents dans le même appartement, l'**adresse interne**.

- **Adresse utilisateur (obligatoire)**; adresse qui identifie le vidéophone à l'intérieur de l'installation. Saisir un numéro entre 1 et 200 en gardant à l'esprit que:
 - ce ne doit pas être le même numéro qu'un autre appartement; si plusieurs postes internes en parallèle sont présents dans l'appartement, ils doivent avoir la même adresse utilisateur, mais une adresse interne différente (voir paragraphe suivant);
 - il doit coïncider avec le numéro mémorisé sur la plaque de rue et sur l'éventuel standard de conciergerie;
 - il doit être mémorisé sur le bouton d'appel et dans les contacts de l'appareil d'un autre utilisateur s'il faut intercommuniquer entre les deux appartements.

Pour effectuer la codification, il est nécessaire de déplacer les **micro-interrupteurs** de **SW1**. Voir le tableau de la page suivante pour la bonne correspondance entre le numéro et la position des micro-interrupteurs. Le moniteur est codifié à l'usine avec l'adresse 100 comme indiqué sur la figure.

DE Programmierung

Ehe die Anlage mit Spannung versorgt wird, müssen auf der Klammer die **Benutzeradresse** und, falls mehrere Videosprechanlagen und/oder Sprechanlagen in derselben Wohnung vorhanden sind, die **interne Adresse** eingegeben werden.

- **Teilnehmeradresse (erforderlich)**; Adresse, die die Videosprechanlage innerhalb der Anlage kennzeichnet. Geben Sie eine Nummer zwischen 1 und 200 ein und denken Sie daran, dass:
 - es nicht dieselbe Nummer sein darf, die in einer anderen Wohnung verwendet wird; wenn mehrere interne Posten parallel in der Wohnung vorhanden sind, müssen sie dieselbe Benutzeradresse, aber verschiedene interne Adressen aufweisen (siehe nächster Abschnitt);
 - sie mit der auf dem externen Knopf und ggf. der Pfortnerzentrale gespeicherten Nummer übereinstimmen muss;
 - sie auf der Anruftaste und den Kontakten des Apparats eines anderen Benutzers gespeichert werden muss, wenn zwischen zwei Wohnungen kommuniziert wird.

Verschieben Sie für die Codierung die **Mikroschalter** von **SW1**. Der Tabelle auf der nächsten Seite entnehmen Sie die richtige Übereinstimmung zwischen der Nummer und der Position der Mikroschalter. Die Klammer ist werkseitig auf die Adresse 100 eingestellt, wie in der Abbildung gezeigt.

Tabella per la programmazione dell'indirizzo utente

Tabla para programar la dirección de usuario

1		2	
7		8	
13		14	
19		20	
25		26	
31		32	
37		38	
43		44	
49		50	
55		56	
61		62	
67		68	
73		74	
79		80	
85		86	
91		92	
97		98	
103		104	
109		110	
115		116	
121		122	
127		128	
133		134	
139		140	
145		146	
151		152	
157		158	
163		164	
169		170	
175		176	
181		182	
187		188	
193		194	
199		200	

Table for programming the user address


Tabela para a programação do endereço do usuário

3		4	
9		10	
15		16	
21		22	
27		28	
33		34	
39		40	
45		46	
51		52	
57		58	
63		64	
69		70	
75		76	
81		82	
87		88	
93		94	
99		100	
105		106	
111		112	
117		118	
123		124	
129		130	
135		136	
141		142	
147		148	
153		154	
159		160	
165		166	
171		172	
177		178	
183		184	
189		190	
195		196	


Tableau pour la programmation de l'adresse utilisateur

Tabelle für die Programmierung des Teilnehmeradresse


5		6	
11		12	
17		18	
23		24	
29		30	
35		36	
41		42	
47		48	
53		54	
59		60	
65		66	
71		72	
77		78	
83		84	
89		90	
95		96	
101		102	
107		108	
113		114	
119		120	
125		126	
131		132	
137		138	
143		144	
149		150	
155		156	
161		162	
167		168	
173		174	
179		180	
185		186	
191		192	
197		198	

IT **Indirizzo interno** (obbligatorio se vi sono più apparecchi nello stesso appartamento); indirizzo che identifica l'apparecchio all'interno dello stesso appartamento (indirizzi da 0 a 3). L'indirizzo interno stabilisce anche una gerarchia negli apparati interni in quanto l'apparecchio che avrà l'indirizzo interno **0 (zero)** sarà definito principale, gli altri saranno tutti secondari. Il differente indirizzo interno consente di effettuare e ricevere selettivamente le chiamate tra apparecchi all'interno dello stesso appartamento. Le chiamate da esterno o da altro appartamento faranno squillare tutti i dispositivi, il primo che risponderà attiverà la conversazione e spegnerà le sonerie degli altri. All'arrivo di una chiamata da posto esterno videocitofonico tutti gli apparecchi squillano, ma solo il principale (indirizzo interno 0-zero) mostra l'immagine della telecamera. Anche dagli altri videocitofoni dello stesso appartamento è possibile visionare l'ingresso premendo il tasto ; tale operazione disattiva tutte le sonerie, accende il videocitofono e contemporaneamente spegne il videocitofono principale.

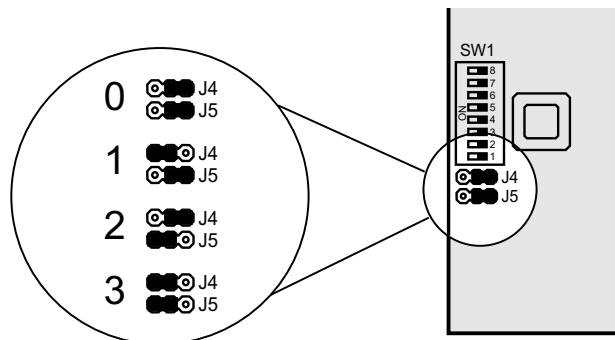
Per effettuare la codifica occorre spostare i **ponticelli J4 e J5** secondo l'indirizzo interno richiesto (vedere figura sottostante). Di fabbrica la staffa è codificata con indirizzo interno **0** (entrambi i ponticelli a destra).


EN **Internal address** (mandatory in case of multiple devices in the same apartment); identification address of a device inside the same apartment (addresses from 0 to 3). The internal address establishes a hierarchy in the internal devices since the device with internal address **0 (zero)** will be the main device and all the other devices will be the secondary ones. The different internal address allows you to selectively make and receive calls between devices within the same apartment. The external calls or calls from another apartment will make all devices ringing, the first device that answers the call will activate the conversation and switch OFF the ringer of the other devices. When you receive a call from an external video door station, all the devices will ring, but only the main device (internal address 0 - zero) will display the camera image. Even from other video intercom devices in the same apartment you can monitor the entrance by pressing the  button; this operation turns OFF all ringers, turns ON the video intercom device and simultaneously turns OFF the main one.

For the coding it is necessary to set the **J4 and J5 jumpers** according to the internal address required (see the following figure). From the factory the bracket is encoded as standard with internal address **0** (both jumpers to the right).


FR **Adresse d'interne** (obligatoire s'il y a plusieurs postes dans le même appartement); adresse d'identification du poste à l'intérieur du même appartement (adresses de 0 à 3). L'adresse d'interne établit une hiérarchie aussi dans les appareils intérieurs ainsi que le poste qui aura l'adresse d'interne **0 (zéro)** il sera défini principal, les autres seront tous secondaires. L'adresse interne différente permet d'effectuer et de recevoir sélectivement les appareils entre des appareils à l'intérieur du même appartement. Les appels de l'extérieur ou d'autre appartement feront, par contre, sonner tous les dispositifs, le premier qui répondra activera la conversation et il éteindra les sonneries des autres. À l'arrivée d'un appel du poste extérieure vidéophonique tous les postes retentissent, mais seulement le principal (adresse d'interne 0 - zéro), montre l'image de la caméra. Depuis les autres vidéophones du même appartement, il est possible d'afficher l'entrée en appuyant sur la touche ; cette opération désactive toutes les sonneries, elle allume le vidéophone et éteint en même temps celui principal.

Pour effectuer la codification, il est nécessaire de déplacer les **pontets J4 et J5** en fonction de l'adresse interne demandé (voir la figure ci-dessous). D'usine, le support est codé avec adresse d'interne **0** (les deux pontets à droite).




ES Dirección interna (obligatorio si hay más aparatos en el mismo piso); *dirección de identificación del aparato dentro del mismo piso* (direcciones de 0 a 3). La *dirección interna también establece una jerarquía en los aparatos interiores en cuanto el aparato que tendrá la dirección interna 0 (cero) será definido "principal", los demás serán todo "secundarios". La dirección interna diferente permite efectuar o recibir selectivamente las llamadas entre aparatos dentro del mismo apartamento. Las llamadas de exterior o de otro piso harán al revés tocar todos los aparatos, lo primero que contestará activará la conversación y apagará los timbres de los otros. A la llegada de una llamada de la placa de calle de videoportero todos los aparatos tocan, pero sólo lo principal* (dirección interna 0 - cero), muestran la imagen de la cámara. Con tres videoporteros del mismo apartamento es posible visionar la entrada apretando la tecla ; dicha operación desactiva todas las melodías, se enciende el videoportero y al mismo tiempo apaga el videoportero principal.

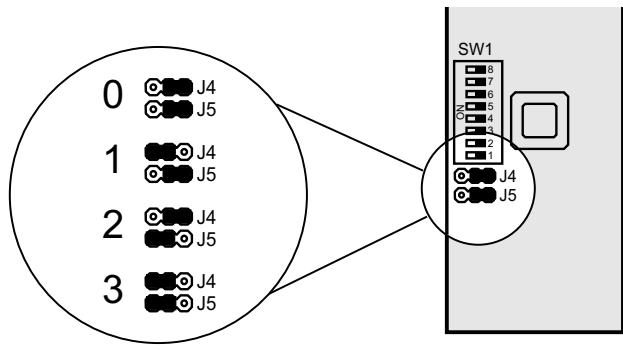
Para efectuar la codificación hay que desplazar los **puentes J4 y J5** según la dirección interna solicitada (véase la siguiente figura). De fábrica se ha codificado el estribo con dirección interna **0** (ambos puentes a la derecha).



PT Endereço interno (*obrigatório caso haja outros aparelhos no mesmo apartamento*): endereço de identificação do aparelho dentro do mesmo apartamento (*endereços de 0 a 3*). O endereço interno estabelece também uma hierarquia dos aparelhos internos, ou seja, aquele com endereço de posto **0 (zero)** será definido "principal", os outros serão todos "secundários". O diferente número interno permite efectuar e receber selectivamente as chamadas entre aparelhos dentro do mesmo apartamento. Nas chamadas vindas do posto exterior, ou de outro apartamento, tocarão todos os aparelhos; o primeiro a ser atendido activará a conversação e desligará as campainhas dos demais. Na chegada de uma chamada do posto exterior de vídeo-porteiro, todos os aparelhos tocam, mas só o principal (*endereço interno 0 - zero*) mostra a imagem vinda da câmara. Mesmo a partir de outros vídeo-porteiros do mesmo apartamento é possível visualizar a entrada premindo a tecla ; essa operação desactiva todos os toques, liga o vídeo-porteiro e contemporaneamente desliga o vídeo-porteiro principal.

Para efectuar a codificação é necessário mover os **pontes J4 e J5** segundo o endereço interno solicitado (veja a figura a seguir). De fábrica o estribo é codificado com endereço interno **0** (ambos os pontes à direita).

DE Interne Adresse (obligatorisch, wenn mehrere Videohaustelefone in der selben Wohneinheit installiert sind). *Adresse zur Identifizierung des Videohaustelefons innerhalb der Wohneinheit* (Adressen von 0 bis 3). *Durch die interne Adresse wird auch die Hierarchie der internen Videohaustelefone festgelegt. Die andere interne Adresse ermöglicht eine selektive Tätigkeit und Entgegennahme von Anrufen zwischen Apparaten innerhalb derselben Wohnung. Bei Anrufen von der Türstation oder von einer anderen Wohneinheit läuten hingegen sämtliche Videohaustelefone. Das erste der den Anruf entgegen nimmt kann die Sprechverbindung aufnehmen und beendet den Ruf in den übrigen Videohaustelefonen. Einen Anruf von der Video Türstation, werden alle Geräte klingeln, aber nur die Videohaupt-Haustelefon (interne Adresse 0 - Null) zeigt das Bild der Kamera. Es ist auch von den anderen Videohaustelefonen in derselben Wohnung aus möglich, den Eingang zu überwachen, indem die Taste  gedrückt wird; dieser Vorgang deaktiviert alle Klingeltöne, schaltet die Videohaustelefone und gleichzeitig die Hauptvideohaustelefone aus.*

Verschieben Sie für die Codierung die **Jumpers J4 und J5** entsprechend dem interne Adresse (siehe Zeichnung). Die Klammer ist werkseitig auf **0** eingestellt (beide Stege rechts).



		<p>Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente. <i>Dispose of the device in accordance with environmental regulations.</i> Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu. <i>Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.</i> Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais. <i>Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.</i></p>	<p>ACI srl Farfisa Intercoms Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 e-mail: info@acifarfisa.it • www.acifarfisa.it</p>	Cod. 52705180
---	---	---	--	---------------

La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati. ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time. La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés. ACI Srl Farfisa intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí. E' reservada a ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados. Änderungen vorbehalten.